LE MOUFFETARD
CENTRE NATIONAL
DE LA MARIONNETTE

LIVRET ACCOMPAGNATEUR

SAISON 2024 / 2025

Soutenu par
MINISTÈRE DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité
PARIS
Région îledeFrance
seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

NOTRE PROJET

Le Mouffetard – Centre national de la Marionnette est un théâtre dédié à la création marionnettique d'aujourd'hui. Cette singularité est au cœur de notre projet : œuvrer à la reconnaissance des arts de la marionnette en tant que discipline à part entière dans le champ des arts vivants. Pour mener à bien cette mission, nous défendons une programmation protéiforme auprès de tous les publics : des spectateurs aguerris aux novices, des plus petits aux plus grands.

Ce carnet de bord s'adresse à toute personne susceptible d'accompagner un groupe à la venue au spectacle : enseignant du premier ou du second degré, professeur de l'enseignement supérieur ou artistique, animateur, éducateur, professionnel ou bénévole dans une structure ou une association du champ social, médical ou socioculturel.

Son objectif est de vous présenter la programmation 2024-2025, ainsi que l'ensemble des activités artistiques et culturelles que vous pourrez réaliser chez nous avec un groupe cette saison.

N'hésitez pas à partager largement cette information auprès des collègues de votre structure.

UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Enseignement du premier degré, champ social et de la santé, associations, comités d'entreprise et pratique amateure
Alice Persain
01 44 64 82 36 I relations.publiques@lemouffetard.com

Enseignement du second degré, enseignement supérieur et artistique
Camille Bereni
01 44 64 82 35 I publics@lemouffetard.com

Action artistique et culturelle
Hélène Crampon
01 44 64 82 34 I h.crampon@lemouffetard.com

Centre de ressources et relations aux bibliothèques et acteurs du livre
Sophie Leroy
01 84 79 11 51 I ressources@lemouffetard.com

Nous sommes disponibles pour venir présenter la saison, directement dans votre structure.
Si vous êtes intéressé, sollicitez votre contact de référence.

Venez nous rencontrer !

PRÉSENTATION DE SAISON

Lundi 23 septembre
19 h 30 ***(sous réserve)***

En présence de toute notre équipe et des artistes, découvrez les spectacles et les rendez-vous de la saison.

La présentation sera suivie d'un spectacle *(programmation en cours).*

SOIRÉE FOCUS MÉDIATION #1

Jeudi 10 octobre
19 h

L'équipe des relations avec le public vous accueille pour une soirée autour du spectacle ***Embrasser les cendres*** (programme p. 20).

LE CALENDRIER DES SPECTACLES

Embrasser les cendres RENAUD HERBIN & KLAIPEDA PUPPET THEATRE	10 > 20 octobre			COLLÈGE	LYCÉE	p. 6
L'Oiseau de Prométhée LES ANGES AU PLAFOND	22 > 26 octobre			COLLÈGE	LYCÉE	p. 7
Racontars arctiques LA RUÉE VERS L'OR	13 > 23 novembre	ÉLÉM.		COLLÈGE	LYCÉE	p. 8
Le Poisson étoile MARJORIE NAKACHE & CIE HANFEIZI	27 > 28 novembre				ÉLÉM.	p. 9
Rhinocéros COMPAGNIE TROIS-6IX-TRENTE	5 > 14 décembre			COLLÈGE	LYCÉE	p. 10
Un personnage sans histoire COMPAGNIE DROLATIC INDUSTRY	11 > 21 décembre			ÉLÉM.	COLLÈGE	p. 11
À la vie, à la mer TOC THÉÂTRE	21 janvier > 1er février			COLLÈGE	LYCÉE	p. 12
L'Enfant mascara BARBAQUE COMPAGNIE	6 > 15 février			COLLÈGE	LYCÉE	p. 13
Min el Djazaïr COMPAGNIE HÉKAU	6 > 22 mars			COLLÈGE	LYCÉE	p. 14
L'Ombre des choses TANGRAM KOLLECTIV	29 mars > 6 avril				ÉLÉM.	p. 15
BIAM Biennale internationale des arts de la marionnette	12 > 28 mai	ÉLÉM.		COLLÈGE	LYCÉE	p. 16

Embrasser les cendres

RENAUD HERBIN & KLAIPEDA PUPPET THEATRE (LITUANIE)

COLLÈGE LYCÉE

DÈS 11 ANS / LA 6E

DURÉE : 55 MIN. (ENV.)
CRÉATION 2024

LA SAISON DE LA LITUANIE EN FRANCE 2024

DU **10** AU **20** OCTOBRE

du mardi au vendredi : 20 h
samedi : 18 h
dimanche : 17 h

KLAIPĖDOS LĖLIŲ TEATRAS

Quand la région à laquelle on appartient se trouve ravagée, que devient-on ? Et comment se reconstruit-on dans les ruines ? Ces interrogations universelles traversent le spectacle imaginé par Renaud Herbin avec la troupe du théâtre de marionnettes de Klaipėda, en Lituanie. Sur scène, quatre interprètes animent tour à tour des dizaines de figures, hautes d'une trentaine de centimètres. Chacune apparaît dans les histoires multiples qui se succèdent, tel un tourbillon emportant des fétus de paille. Des mythes anciens et des anecdotes d'hier se suivent, des légendes inachevées et des souvenirs en pointillés, des contes cruels ou absurdes. Cette myriade de récits forme la trame d'un tissu abîmé. Y court un fil, celui de la vie qui résiste. Renaud Herbin s'est inspiré du passé de Klaipėda, cité qui fut si souvent occupée, annexée, bombardée. Il emprunte aussi au folklore traditionnel lituanien, riche et vivace, et aux chants polyphoniques anciens de ce pays.
« Embrasser les cendres », c'est entrer en contact intime avec les traces d'un passé martyr, pour le porter tout en regardant vers l'horizon. Un spectacle qui dit la fertilité de l'imagination pour se reconstruire et bâtir l'avenir. Et qui offre de mieux connaître l'un de nos voisins, éloigné mais pas si lointain, à l'heure où l'inquiétude de la guerre a refait surface en Europe.

Renaud Herbin - Compagnie L'Étendue
Marionnettiste depuis vingt ans, notamment au sein de la compagnie Là Où, Renaud Herbin a été directeur du TJP-Centre Dramatique National Strasbourg-Grand Est de 2012 à 2022. Il a notamment mis en scène des spectacles où l'objet côtoie le corps en mouvement, la matière et la marionnette à fils.

FORMES

marionnettes / fil
effigies

THÉMATIQUES

histoire lituanienne et européenne
conflit / occupation
récits et croyances populaires
résistance / résilience
oubli / devoir de mémoire
exil

Photo : Logo - La Saison de la Lituanie en France 2024

L'Oiseau de Promothée

LES ANGES AU PLAFOND

COLLÈGE LYCÉE

DÈS 12 ANS / LA 5E

DURÉE : 1 H 45
CRÉATION 2023

DU 22 AU 26 OCTOBRE
Spectacle hors-les-murs
au Théâtre de Châtillon
3 rue Sadi Carnot, 92320 Châtillon

mardi, mercredi, vendredi : 20 h
jeudi : 19 h 30
samedi : 18 h

théâtre châtillon

Le théâtre des Anges au Plafond a toujours mêlé poésie et politique. Ce nouveau projet creuse encore plus nettement le sillon de cet intérêt pour la chose politique, au sens des rapports de pouvoir qui saisissent le monde que nous occupons. Il s'agit de parler de la crise économique et financière qui n'a pas relâché son étau sur la Grèce contemporaine, de parler non seulement de sa genèse, de sa symbolique mais aussi et peut-être surtout de ce qu'elle signifie pour l'avenir.
Par-delà les étendues de temps qui les séparent, deux Grèce se font face sur le plateau : l'une mythologique, éternelle, l'autre contemporaine et bien réelle. Une grande table de fête. Une célébration qui pourtant, n'en est pas une. Le dernier repas entre les hommes et les Dieux d'un côté, la table des négociations où siègent le FMI, la Banque centrale et l'Union européenne de l'autre : un raccourci dans l'échelle du temps. Ici, Prométhée trompe Zeus au moment du partage du bœuf sacré ; là, le gouvernement grec négocie un nouveau plan de sauvetage. Nous sommes tout à la fois à la fin de l'âge d'or au cœur de la Grèce antique et en 2015, à l'apogée de la crise de la dette publique grecque.

Les Anges au Plafond
Depuis la création de la compagnie en 2000, Camille Trouvé et Brice Berthoud ont développé une approche pluridisciplinaire mêlant arts du mouvement, recherches plastiques (principalement autour du papier, de l'ombre, de la projection), magie nouvelle, théâtralité musicale… Une identité singulière faisant aujourd'hui référence.

FORMES

marionnettes portées
marionnettes habitées
funambulisme
projections

THÉMATIQUES

mythes
(in)justice
crise économique grecque
politiques d'austérité
gouvernance mondiale et européenne

Photo : Vincent Muteau

Racontars arctiques

LA RUÉE VERS L'OR (CANADA)

D'après les romans de Jørn Riel et les BD d'Hervé Tanquerelle et Gwen de Bonneval

La vie de trappeur dans le Grand Nord n'est pas toujours gaie, entre la rudesse du climat, les expéditions pour chasser et le risque de sombrer dans la folie à cause de l'interminable nuit polaire. Heureusement, la solidarité des collègues, leur personnalité haute en couleurs et les gueuletons partagés réchauffent les cœurs et revigorent les esprits. La compagnie québécoise La Ruée vers l'or transpose sur scène six des nombreux récits que le Danois Jørn Riel a tiré de ses aventures au Groenland dans les années 1950. Elle s'appuie particulièrement sur les nouvelles que le dessinateur Hervé Tanquerelle et le scénariste Gwen de Bonneval ont adapté en bande dessinée. Sur le plateau, trois marionnettistes aussi complices qu'eux donnent vie au jovial Mad Madsen, à Ludwig le misanthrope, au candide Museau et quelques autres, et à leurs péripéties parfois délirantes. On va et vient du désert glacé à l'intérieur douillet des cabanes, portés par la bande-son fabriquée en direct par Alexandre Harvey qui joue également d'instruments comme la scie égoïne, la guitare ou le mélodica. On retrouve la gaieté malicieuse de l'écrivain voyageur et son immense tendresse pour ses personnages – des gaillards plus sensibles qu'il n'y paraît, qui cultivent la tolérance envers l'autre et la solidarité.

La Ruée vers l'or

Anne Lalancette est marionnettiste, constructrice, metteure en scène et interprète pour la scène, le cinéma et la télévision. Elle lance la compagnie La Ruée vers l'or en 2015 avec le musicien Alexandre Harvey. Ensemble, ils imaginent des spectacles nourris par le cinéma, où le bruitage et les paysages sonores jouent un rôle central.

ÉLÉM. COLLÈGE LYCÉE

DÈS 10 ANS / LE CM2 (SCOLAIRE)
DÈS 12 ANS / LA 5E (TOUT PUBLIC)

DURÉES : 1 H (SCOLAIRE)
1 H 30 (TOUT PUBLIC)
CRÉATION 2021

DU 13 AU 23 NOVEMBRE

du mardi au vendredi : 20 h
samedi : 18 h
dimanche : 17 h

Représentations scolaires

jeudi 14 novembre : 14 h 30
mardi 19 novembre : 14 h 30

FORMES

marionnettes sur table
bunraku
musique / bruitage en direct
adapation roman / BD

THÉMATIQUES

solitude / isolement
adversité
solidarité / amitié
résilience
deuil
monde polaire

Photo : Louis-Marin Leblanc

Le Poisson étoile

MARJORIE NAKACHE & CIE HANFEIZI (CHINE)

D'après l'oeuvre originale de Zhou Xiaofeng

ÉLÉM.

DÈS 6 ANS / LE CP

DURÉE : 1 H
CRÉATION 2024

DU **27** AU **28** NOVEMBRE

mercredi 27 novembre : 15 h

Représentations scolaires

jeudi 28 novembre : 9 h 45 et 14 h 30

Une étoile nommée Xianü et son frère jumeau Xiagong font partie de la Constellation des Gémeaux. Tout semble parfait, mais Xianü n'est pas satisfait. Il veut découvrir cette planète bleue qui semble si différente avec ses océans et continents. Il ambitionne de devenir un grand poisson et même le plus grand d'entre eux. Après une plongée vertigineuse dans le vide cosmique, il rencontre les êtres qui peuplent ce vaste océan et la loi implacable qui y règne pour permettre à chaque espèce de survivre.
Fable écologique, *Le Poisson étoile* convoque diverses technologies digitales et le dessin à l'encre pour donner à voir une fantastique parade d'animaux marins et imaginaires. Animation vidéo, marionnettes, chant… tout concourt à une véritable expérience sensorielle.

Marjorie Nakache - Studio Théâtre de Stains
Comédienne de formation, Marjorie Nakache cofonde en 1984 le Studio Théâtre de Stains dont elle assure aujourd'hui la direction artistique. Un lieu de diffusion, de formation et une compagnie créant des spectacles plusridisciplinaires.

Han Chi – Compagnie Hanfeizi
Han Chi fonde en 1998 la compagnie Hanfeizi à Pékin, dont elle assure depuis la direction artistique. Elle participe à de nombreuses performances et échanges culturels sur le thème des ombres chinoises et coopère avec des artistes nationaux et étrangers. Depuis 2018, elle programme et organise le Beijing International Puppet Festival.

FORMES

dessin à l'encre
techniques digitales
animation vidéo
chant en direct

THÉMATIQUES

monde marin
récit initiatique
sentiments
mondes intérieurs
fable écologique

Photo : DR

Rhinocéros

COMPAGNIE TROIS-6IX-TRENTE

D'après la pièce d'Eugène Ionesco

COLLÈGE LYCÉE

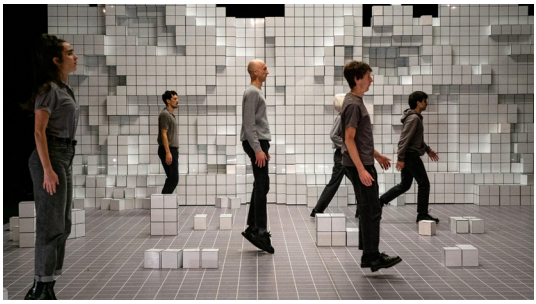
DÈS 14 ANS / LA 3E

DURÉE : 1 H 30
CRÉATION 2024

DU 5 AU 14 DÉCEMBRE
Spectacle hors-les-murs
au Théâtre Silvia Monfort
106 rue Brancion, 75015 Paris

du mardi au vendredi : 20 h 30
samedi : 19 h 30

THÉÂTRE SILVIA MONFORT



Bérenger et Jean, deux amis de longue date, découvrent que le train-train de leur quartier est bouleversé par une épidémie d'un genre particulier : sans raison visible, certains habitants se transforment en pachydermes. L'événement qui touche de plus en plus de monde angoisse peu à peu Bérenger, mais il semble être le seul… À partir du chef-d'œuvre du dramaturge Eugène Ionesco publié en 1958, Bérangère Vantusso propose une version contemporaine parfaitement fidèle à l'esprit du maître du théâtre de l'absurde. La présence inquiétante des rhinocéros se trouve matérialisée par un mur constitué de cubes blancs, véritable décor animé qui occupe une place grandissante. Six comédiens et comédiennes font face à cette entité qui prolifère comme dans un film fantastique. La metteuse en scène de la compagnie Trois-6ix-trente révèle avec acuité la portée étonnamment actuelle de ce classique du XXe siècle. La « *rhinocérite* » décrite par Ionesco désignait peut-être le totalitarisme d'une époque mais elle fait réfléchir à l'uniformisation de la pensée et à l'automatisation du langage, tout un processus de déshumanisation… auquel on peut ne pas consentir.

Bérangère Vantusso - Compagnie Trois-6ix-trente
Au sein de la compagnie Trois-6ix-trente qu'elle crée en 1999, elle met en scène des auteurs contemporains comme Jon Fosse et Eddy Pallaro, avec des marionnettes hyperréalistes. Avec *Longueur d'ondes* (2018), *Alors Carcasse* (2019) et *Bouger les lignes* (2021), elle se tourne vers des éléments scénographiques plus abstraits. Elle est aujourd'hui à la tête du Centre dramatique national de Tours.

FORMES

adaptation / pièce
objet / matière
scénographie marionnettique

THÉMATIQUES

dystopie absurde
métamorphose
montée du nationalisme
résistance
complotisme

Photo : Ivan Boccara

Un personnage sans histoire

COMPAGNIE DROLATIC INDUSTRY

D'après la BD originale de Gilles Debenat

ÉLÉM. COLLÈGE

DÈS 9 ANS / LE CM1

DURÉE : 40 MIN.
CRÉATION 2024

DU 11 AU 21 DÉCEMBRE

mercredi : 15 h
vendredi 13 décembre : 20 h
samedi : 17 h
dimanche : 17 h

Représentations scolaires

jeudi 12 décembre : 9 h 45 et 14 h 30
jeudi 19 décembre : 9 h 45 et 14 h 30
mardi 17 décembre : 14 h 30
vendredi 13 et 20 décembre : 9 h 45

Sur scène, une créature de tissu et de mousse, à l'allure de grand échalas et à la mine patibulaire, rêve d'une chose : exister. Avoir un nom, un passé, vivre un drame ou même une tragédie. Bref, elle brûle d'impatience de répéter le rôle qu'on lui confiera. Hélas, le metteur en scène semble quelque peu perdu. Entre eux, la tension monte… L'artiste – Gilles Debenat, dans son propre rôle – finira-t-il par rencontrer l'inspiration ? La marionnette aura-t-elle enfin l'occasion de donner le meilleur d'elle-même ? Avec le style tonique, proche du dessin animé, qui la caractérise, la compagnie Drolatic Industry décortique joyeusement le processus de création artistique. Sans bouder le plaisir que procure la mise en abyme du spectacle dans le spectacle. Mine de rien, cette comédie éclaire les dessous du théâtre et la manière dont la mise en scène donne vie à ce qui n'existe pas. *Un personnage sans histoire* est né de l'attachement de Gilles Debenat pour les marionnettes qu'il construit avec amour depuis de longues années. Une manière de rappeler que l'art, comme la vie, n'est jamais entièrement maîtrisable, tout en auscultant les états d'âme d'un personnage livré à la solitude et au sentiment de ne pas trouver sa place.

Compagnie Drolatic Industry
Gilles Debenat et Maud Gérard fabriquent leurs spectacles de A à Z : construction des marionnettes, jeu et écriture. Ils ont signé une douzaine de créations pour un public souvent familial, notamment *La Mort en cage* et *Papic*, présenté au Mouffetard en 2019. Le tandem sait exploiter diverses techniques pour créer des personnages saisissants d'expressivité. Leur mot d'ordre ? Un théâtre de la fantaisie et de l'imaginaire, toujours populaire.

FORMES

adaptation / BD
marionnette *muppet*
théâtre noir

THÉMATIQUES

condition humaine
identité
relation créateur / marionnette
naissance d'un spectacle
rapport au temps
lutter pour ralentir

Photo : Cie Drolatic Industry

À la vie, à la mer

TOC THÉÂTRE

Texte de Walter Bilirit

COLLÈGE LYCÉE

DÈS 12 ANS / LA 5E

DURÉE : 1 H (ENV.)
CRÉATION 2024

DU 21 JANVIER AU 1ER FÉVRIER

du mardi au vendredi : 20 h
samedi : 18 h
dimanche : 17 h

Dans ce seule en scène, Julie Rossignol incarne Rebecca, une jeune femme venue partager avec nous les histoires que la houle du temps a déposé en elle comme les vagues déposent les algues sur le sable. Elle se souvient de son enfance sur le littoral, des récits de sa mère, Clémence, qui l'a élevée seule, des légendes marines sur les selkies, créatures surnaturelles mi-phoques mi-humaines, que connaissait la voisine, et les récits de vie de l'amie Miranda, jalouse de sa liberté personnelle. D'ailleurs, toutes les trois sont là, auprès d'elle, sur scène. Une horloge ancestrale, une paire de bottes, une brouette, des chaises suffisent à convoquer leur présence, à faire entendre leur voix et recréer cette petite communauté de femmes. Mais Rebecca ne doit-elle pas se libérer de ses fantômes pour écrire sa propre histoire ? Julie Rossignol retrouve ici les mots de Walter Bilirit et l'univers marin, des éléments déjà réunis dans son précédent spectacle *À la criée*, présenté au Mouffetard - CNMa. Elle poursuit sa recherche d'un théâtre à l'atmosphère intimiste, privilégiant une simplicité brute pour évoquer la fragilité des êtres. Laissant la place à la poésie, elle ouvre grand les portes de l'imagination. *À la vie, à la mer* traite de la transmission en s'inspirant du quotidien des femmes de pêcheurs et des contes traditionnels nordiques.

TOC Théâtre
En baptisant sa compagnie « TOC » pour « Théâtre Objets Choses », en 2019, Julie Rossignol soulignait que les objets sont ses partenaires de jeu. La comédienne et metteuse en scène, qui s'est formée notamment auprès du Théâtre de Cuisine, choisit d'explorer le solo.

FORMES

écriture de plateau
théâtre avec des objets
seule en scène

THÉMATIQUES

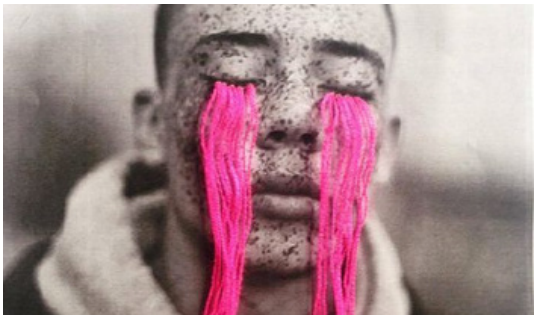
monde marin
légendes / récits populaires
transmission générationnelle
émancipation des femmes
vie des petites gens

Photo : TOC Théâtre

L'Enfant mascara

BARBAQUE COMPAGNIE

D'après le roman de Simon Boulerice



Laeticia, 15 ans, née Larry King, adore les vêtements glamour, chanter à tue-tête, et en pince pour l'un de ses camarades de lycée. Tant pis si ses sentiments sont à sens unique : Laeticia nourrit un amour absolu… La metteuse en scène Caroline Guyot retrouve l'écrivain québécois Simon Boulerice, avec qui elle avait déjà collaboré sur le spectacle *Edgar Paillette*s.
Dans le roman *L'Enfant mascara*, celui-ci rend hommage à la victime d'un crime transphobe survenu aux États-Unis en 2008. Barbaque Compagnie dépeint l'univers intérieur de cette jeune fille déterminée à exprimer ses rêves. Dans un univers textile où les vêtements prennent corps, deux comédiens accompagnés d'une musicienne et d'une danseuse nous plongent dans l'univers intense et flamboyant de Laeticia. La voix chantée et le krump, un style de danse très expressif, épousent la langue fleurie de Simon Boulerice pour raconter la passion d'aimer et de s'inventer soi-même. Pour cette production franco-québécoise, Caroline Guyot s'est mise à l'écoute de lycéens, pour être au plus près de leur sensibilité sur les questions de l'identité et des sentiments amoureux.

Barbaque Compagnie
Depuis 2016, la comédienne Caroline Guyot crée des spectacles de théâtre d'objets. Sa trilogie *Shakespeare vient dîne*r détournait des aliments et de la vaisselle dans une version condensée du *Songe d'une nuit d'été*, de *Roméo et Juliette* et de *Macbeth*. Après *Coquillette la mauviette*, elle a présenté *La Princesse qui n'aimait pas*, au Mouffetard - CNMa lors de la saison 2023-2024.

COLLÈGE LYCÉE

DÈS 14 ANS / LA 3E

DURÉE : 1 H (ENV.)
CRÉATION 2024

DU 6 AU 15 FÉVRIER

du mardi au vendredi : 20 h
samedi : 18 h
dimanche : 17 h

Représentation scolaire
jeudi 13 février : 14 h 30

Représentations en LSF
jeudi 13 février : 14 h 30
vendredi 14 février : 20 h
samedi 15 février : 18 h

FORMES

adaptation / fait divers
adaptation / roman
marionnettes
objets
univers textile
musique en direct / chansons
danse krump

THÉMATIQUES

identité / construction de soi
genre / transidentité
différence / discriminations
histoire d'amour
adolescence
violence

Photo : DR

Min el Djazaïr

COMPAGNIE HÉKAU

COLLÈGE LYCÉE

DÈS 12 ANS / LA 5E

DURÉE : 1 H
CRÉATION 2023

Alger, années 1940. Babeth et Simone, jeunes sœurs complices, issues d'une famille de marchands de tissu depuis cinq générations, coulent des jours tranquilles. Au moment où elles endossent les responsabilités de l'âge adulte, le monde se fissure autour d'elles. Juives de confession, françaises par la nationalité mais algériennes depuis toujours, elles font partie d'une communauté que la guerre d'indépendance déchire.
À l'heure de faire des choix, leurs chemins divergent. Pour écrire *Min el Djazaïr* (« *Depuis l'Algérie* »), Nicole Ayach, responsable de la compagnie Hékau, s'est associée à Sarah Melloul, spécialiste de l'Afrique du Nord. Elles se sont inspirées d'archives historiques et des souvenirs de leurs aïeux pour raconter un épisode souvent oublié de l'histoire collective : le départ forcé des juifs d'Algérie qui habitaient ces terres depuis l'Antiquité. Les ombres colorées créées sous nos yeux par les deux marionnettistes, unies à la projection de documents visuels, font naviguer entre passé et présent, entre mémoire et réalité. À la force onirique de ces images fragiles, s'ajoute la puissance émotionnelle des sons et de la musique judéo-arabe joués en direct par Jina di Najma.

Compagnie Hékau
La Franco-américaine Nicole Ayach a travaillé en Égypte, au Maroc et en Arménie, avant de co-fonder la compagnie Hékau, en 2017. Elle en est, à présent, la directrice artistique. Après *La Pesée des cœurs*, avec des marionnettes géantes (2017), elle a adopté le langage du théâtre d'ombres qu'elle met au service d'une réflexion sur les identités multiples. Associée à La Nef, « lieu-compagnie marionnette » à Pantin (93), la compagnie Hékau s'implantera bientôt dans la Nièvre.

DU 6 AU 22 MARS

du mardi au vendredi : 20 h
samedi : 18 h
dimanche : 17 h

Représentations scolaires

jeudi 13 mars : 14 h 30
vendredi 21 mars : 14 h 30

FORMES

théâtre d'ombres
musique et chant en direct
univers textile
travail d'archives

THÉMATIQUES

exil
mémoires juives algériennes
indépendance de l'Algérie
émancipation
conflits intérieurs
amitié / famille

Photo : Laetitia d'Aboville

L'Ombre des choses

TANGRAM KOLLEKTIV (ALLEMAGNE)

ÉLÉM.

DÈS 6 ANS / LE CP

DURÉE : 35 MIN.
CRÉATION 2019

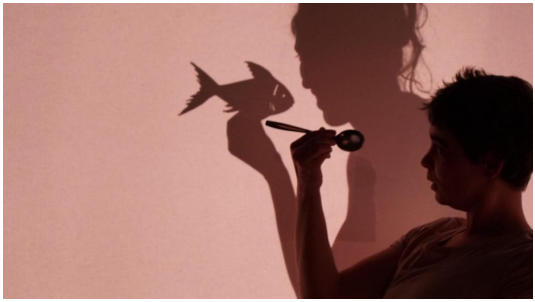
DU **29** MARS AU **6** AVRIL

samedi et dimanche : 17 h
mercredi : 15 h

Spectacle visuel
naturellement accessible

Représentations scolaires

mardi 1er avril : 9 h 45 et 14 h 30
jeudi 3 avril : 9 h 45 et 14 h 30
vendredi 4 avril : 9 h 45



Dans une petite maison, deux amies s'apprêtent à prendre tranquillement le thé. Brusquement, la lumière s'éteint. Dans la pénombre, le cadre familier change de visage. Les objets deviennent taquins et réservent bien des surprises… Avec douceur, Sarah Chaudon et Clara Palau y Herrero prennent par la main les spectateurs, petits et grands, pour les emmener sur le chemin de l'évasion. Au fil des transformations visuelles, des disparitions et des réapparitions, la lisière entre réalité et illusion se dilue. Mêlant la magie simple et fascinante de l'ombre chinoise et la manipulation d'objets, le théâtre sans parole et le timbre délicat du piano-jouet, les comédiennes jouent avec la lumière et des éléments aussi ordinaires qu'une lampe, des tasses, une théière. Si l'ombre produit des effets spectaculaires, elle est aussi le sujet du spectacle. Quel est ce double impalpable qui nous accompagne constamment ? L'ombre a-t-elle quelque chose à nous dire sur la solitude et le rapport à l'autre ? Ce spectacle plein de tendresse donne l'envie de faire attention à ce que l'on ne regarde plus, en créant son propre univers à partir de presque rien. Un éloge de la créativité et de la rêverie active.

Tangram Kollektiv
Sarah Chaudon, Clara Palau y Herrero et Tobias Tönjes dirigent Tangram Kollectiv, compagnie impulsée en 2018 par d'anciens élèves de la section « arts de la marionnette » de l'école de musique et des arts de la scène HMDK à Stuttgart. Les trois jeunes artistes imaginent ensemble *L'Ombre des choses*, leur première création. Désireux de continuer à s'adresser aux jeunes spectateurs, le trio a conçu son second spectacle, *Leicht Schrägh* (2024), pour un public familial à partir de 5 ans.

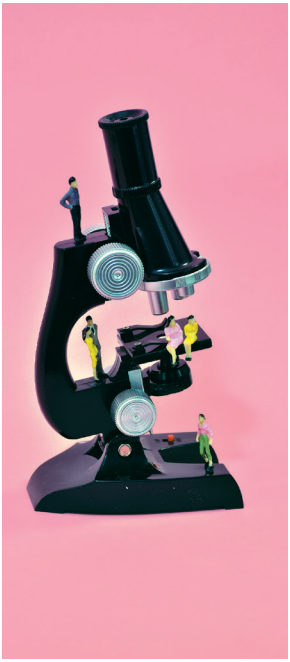
FORMES

théâtre d'ombres
objets et matières
sans parole
humour

THÉMATIQUES

question du double
illusion
dialogue corps / ombres
éveil / liberté

Photo : Tangram Kollektiv



BIENNALE INTERNATIONALE DES ARTS DE LA MARIONNETTE

Festival - 12e édition

DU 12 AU 28 MAI

Des artistes patiemment repérés en France et à travers le monde se retrouvent pour partager leur vision du monde grâce à l'objet, la matière, l'image et bien sûr la marionnette. Ce festival, rendez-vous incontournable de la scène contemporaine, offre un véritable tour d'horizon des tendances marionnettiques d'Europe et d'ailleurs, prouvant que la marionnette et le théâtre d'objets sont loin d'être un territoire artistique uniforme et qu'ils ne cessent d'emprunter des chemins nouveaux.

Les objectifs de cette manifestation de grande ampleur restent les mêmes depuis sa création en 2001 : montrer la richesse et la créativité de la marionnette sous toutes ses formes en la débarrassant des nombreux clichés qui l'entourent et proposer un événement culturel international et festif dans toute l'Île-de-France.
La BIAM se déploiera, comme chaque édition, au Mouffetard et dans de nombreux lieux partenaires parisiens et franciliens.

Programmation à venir

LA FORMATION
À DESTINATION DES RELAIS

- des temps de découverte ou d'approfondissement
- pour vous aider à accompagner au mieux vos groupes

SE FORMER

LES FORMATIONS

FORMATION INITIATION AUX ARTS DE LA MARIONNETTE

L'idée ? Vous proposer une session de formation mêlant théorie et pratique qui vous fera expérimenter les dispositifs de médiation que nous avons l'habitude de mettre en place pour les groupes.

L'objectif ? Vous aider à vous approprier nos outils de médiation et vous encourager à vous projeter dans les actions et les projets que nous pouvons construire ensemble.

Photo : La Ruée vers l'or

ÉTAPE 1 - SAMEDI 16 NOVEMBRE

> 10h - 13h : atelier d'initiation à la manipulation
La marionnettiste québécoise **Anne Lalancette** vous initiera à la manipulation de marionnettes sur table, avec les marionnettes du spectacle *Racontars arctiques* pour lequel elle est metteuse en scène et interprète.

> 13h - 14h30 : pause repas

> 14h30 - 16h : panorama des arts de la marionnette
L'équipe des relations avec le public vous fera découvrir les différentes familles de techniques de manipulation à travers des extraits vidéo de spectacles contemporains.

> 18h : spectacle *Racontars arctiques* de la C^ie^ La Ruée vers l'or
La représentation sera suivie d'une rencontre *(programme en cours)*.

ÉTAPE 2 - DU 21 AU 31 JANVIER

> **Spectacle *À la vie, à la mer* du TOC Théâtre**
Assistez à la représentation de votre choix.

ÉTAPE 3 - SAMEDI 1ER FÉVRIER

> 10h - 13h : analyse chorale autour du spectacle *À la vie, à la mer*
Philippe Guyard, directeur de l'ANRAT*, vous amènera, en groupe, à analyser d'un point de vue formel et thématique le spectacle. L'objectif étant de vous transmettre, par la pratique, des outils de décryptage que vous pourrez remobiliser avec vos groupes.
**Association Nationale de Recherche et d'Action Théâtrale*

MODALITÉS PRATIQUES
- Aucun prérequis n'est nécessaire pour participer à cette formation.
- Toute inscription vous engage à assister à l'intégralité des étapes, incluant deux spectacles.
- La formation vous est proposée dans le cadre votre activité professionnelle moyennant une participation du montant des billets de spectacle au tarif préférentiel de 8€ (soit 16€ au total).
- Le repas n'est pas pris en charge mais nous vous proposons de le partager ensemble au théâtre.
- Inscription auprès de l'équipe des relations avec le public *(contacts p. 4)*.

D'AUTRES FORMATIONS

En outre, nous proposons chaque année des formations spécifiques en collaboration avec différents partenaires. Nous collaborons par exemple avec les Académies de Paris, Versailles et Créteil dans le cadre du Plan Académique de Formation, à destination des enseignants.

Nous pouvons également à votre demande organiser une formation sur-mesure pour vos personnels.

Le programme complet des formations pour cette saison n'est pas encore connu à ce jour, mais n'hésitez pas à nous contacter pour en savoir plus et vous tenir au courant de l'actualité.

LES SOIRÉES FOCUS MÉDIATION

L'idée ? Vous proposer des soirées thématiques autour de spectacles de la saison, pensées comme des temps privilégiés d'échange avec les acteurs de la création contemporaine et l'équipe des relations avec le public.

L'objectif ? Stimuler votre curiosité en vous montrant l'étendue de la créativité et de la diversité de formes dont regorge la scène marionnettique actuelle.

Chaque soirée se prolonge par un échange informel autour d'un verre à l'issue de la représentation.

SOIRÉE #1 FOCUS « FIL »

Jeudi 10 octobre
> 19 h : rencontre avec **Renaud Herbin**, marionnettiste issu de la 4e promotion de l'École Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières et ancien directeur du TJP – Centre Dramatique National Strasbourg – Grand Est.
> 20 h : invitation au spectacle *Embrasser les cendres* mis en scène par Renaud Herbin.

SOIRÉE #2 FOCUS « OBJET »

Mardi 21 janvier
> 19 h : rencontre avec **Jean-Luc Mattéoli**, agrégé de lettres, normalien et docteur en études théâtrales spécialiste du théâtre d'objets, dont la thèse *L'objet pauvre. Mémoire et quotidien sur les scènes contemporaines françaises* a été publiée en 2011.
> 20 h : invitation au spectacle *À la vie, à la mer* du TOC Théâtre.

SOIRÉE #3 FOCUS « OMBRE »

Jeudi 6 mars
> 19 h : rencontre avec **Olivier Vallet**, inventeur, marionnettiste, directeur artistique et co-fondateur de la compagnie Les Rémouleurs, parmi les plus innovantes dans le domaine du théâtre d'ombres et de la projection d'images depuis le début des années 1980.

MODALITÉS PRATIQUES

- **Ces soirées vous sont proposées gratuitement dans le cadre de votre activité professionnelle.**
- **Participation sur inscription auprès de l'équipe des relations avec le public.**
- **Dans la limite de deux personnes par structure et par soirée.**
- **Inscription auprès de l'équipe des relations avec le public** ***(contacts p. 4)*****.**

LA MÉDIATION
À DESTINATION DES GROUPES

- des idées d'actions pour enrichir la venue au spectacle
- avec des artistes ou des spécialistes
- ponctuellement ou dans le temps
- autour des piliers de l'éducation artistique et culturelle

VOIR PRATIQUER APPROFONDIR

LES OUTILS DE MÉDIATION

LE PANORAMA DES ARTS DE LA MARIONNETTE

Pour découvrir les principales techniques et esthétiques de la création marionnettique contemporaine, l'équipe des relations avec le public se déplace dans votre structure ou vous accueille au théâtre pour une sensibilisation d'une heure environ à partir d'extraits vidéo de spectacles. ***Gratuit dans le cadre de votre venue au spectacle en groupe.***

LES RESSOURCES PÉDAGOGIQUES EN LIGNE

Pour vous aider, en autonomie, à préparer ou prolonger votre venue, nous mettons à votre disposition sur la plateforme *Pearltrees* une sélection de ressources qui sont autant de pistes de réflexion, d'expérimentation ou d'élargissement autour des spectacles ou des arts de la marionnette. Vous y retrouverez aussi notre série de podcasts **« Parole d'artiste »** ainsi que notre websérie **« Entre les mains »**, pour plonger au cœur des enjeux de la création avec nos artistes.

> Pearltrees : https://www.pearltrees.com/le_mouffetard_cnma
> Podcast : sur nos chaînes Soundcloud, Deezer, Spotify et Apple Music
> Websérie : sur notre chaîne YouTube

LA VISITE DU MOUFFETARD

Pour percer les secrets des métiers du spectacle et découvrir l'envers du décor, des loges à la régie technique. ***Gratuit dans le cadre d'un parcours de spectacles***

LE BORD DE PLATEAU

Pour enrichir l'expérience du spectacle et privilégier un rapport de proximité avec les artistes, nous pouvons organiser un échange à l'issue de la représentation.
Gratuit sur demande

L'ANALYSE CHORALE PASS CULTURE

Pour décrypter un spectacle en aval de votre venue et en construire une analyse critique, proposez (vous-même ou sous la conduite d'un spécialiste de l'ANRAT) une séance de remémoration collective des éléments de la mise en scène.
Formez-vous à la méthodologie (p. 19) ou faites intervenir un professionnel (devis sur demande)

L'ATELIER PODCAST PASS CULTURE

Pour s'approprier un spectacle par le biais de la construction d'un objet radiophonique, Stéphanie Masson, scénariste et autrice, propose en 2 séances de 2 heures une initiation aux fondamentaux narratifs et techniques du podcast.
Devis sur demande

LE CENTRE DE RESSOURCES

Installé au sein du théâtre, le centre de ressources propose à la consultation sur place :

- environ **2 000 ouvrages** de référence sur le théâtre et les arts de la marionnette, traditionnelle et contemporaine, en France et à travers le monde
- une **quarantaine de titres de périodiques**, français et étrangers, dont certains ne sont plus édités. Les articles en relation avec l'univers marionnettique sont répertoriés
- plus de **700 vidéos** pour découvrir des extraits de spectacles, des interviews, des reportages et documentaires sur la marionnette contemporaine
- des **recueils de photographies** de spectacles, marionnettistes, décors…
- des **archives collectées depuis 1992** : programmes de saisons des lieux de la marionnette, tracts de spectacles, dossiers de compagnies françaises et étrangères, etc.

Une documentaliste est disponible pour vous accompagner dans vos recherches et vous orienter dans l'élaboration de contenus pédagogiques pour vos groupes, de tout âge et de tout niveau. Au-delà de sa vocation documentaire, cet espace est aussi un lieu dans lequel nous pouvons vous accueillir sur demande avec vos groupes pour des temps de médiation (panorama, rencontre avec un artiste, atelier de pratique).

Accès libre sans réservation du mercredi au samedi de 14 h 30 à 19 h.
Consultation sur place uniquement.

Photo : Le Mouffetard - CNMa

Parallèlement aux ressources physiques disponibles sur place, vous pouvez consulter en ligne plus de 20 000 documents numérisés grâce au **Portail des Arts de la Marionnette** (extraits vidéos et photographies de spectacles, interviews d'artistes, affiches…).
https://lelab.artsdelamarionnette.eu/

LES VALISES D'ARTISTES

PASS CULTURE

Pour découvrir par la pratique la marionnette contemporaine, sept outils originaux imaginés par des artistes sont à votre disposition.

Ces « boîtes de jeu » théâtrales, une fois déployées, se transforment en castelets portatifs. Elles contiennent le matériel nécessaire pour expérimenter la manipulation en petit groupe sans passer par l'étape de fabrication. Par différents exercices d'improvisation, les participants saisissent vite les enjeux de l'animation : comment être au service de l'objet, comment rendre une intention lisible, comment décomposer le mouvement...

Durée ? 2 h (minimum) avec un marionnettiste
Où ? dans votre structure ou au théâtre
Pour qui ? 15 personnes maximum / tous profils (scolaire, enseignement supérieur, conservatoire, association, structure sociale...)
Tarif ? devis sur demande

La valise formes et marionnettes - dès 5 ans

Une création de Cécile Fraysse / Compagnie AMK

Un sac de voyage noir, tentaculaire (et manipulable !) abrite une marionnette portée de taille humaine qui elle-même recèle en son ventre sept formes colorées, comme des « doudous » abstraits. Mis en jeu, ils permettent de comprendre comment un même objet peut servir à créer différents personnages, selon la position, le regard et le mouvement. On y trouvera aussi deux marionnettes sur table anthropomorphiques.

La valise théâtre d'ombres - dès 7 ans

Une création de Patrick Smith / Théâtre la Licorne

En soulevant les couvercles des coffres, on découvrira toutes les ressources nécessaires à l'exploration de cette technique : rétroprojecteur, lampes, silhouettes à projeter, filtres... Manipuler l'ombre, c'est mettre l'image en mouvement, s'approprier un univers onirique, drôle ou inquiétant, tout en trompe-l'œil et en théâtralité.

La valise redécouverte des marionnettes traditionnelles - dès 7 ans

Une création de Gwenaël Le Boulluec / Compagnie Agitez le Bestiaire

Cette valise abrite trois marionnettes illustrant trois techniques traditionnelles différentes. Donner vie à ces marionnettes permet d'expérimenter les trois positions principales de l'acteur-manipulateur : en-dessous pour la marionnette à gaine, au-dessus pour la marionnette à tringle et à fils, et derrière en position équiplane pour la marionnette à tige.

La valise marionnettes d'objets Turak - dès 7 ans

Une création de Michel Laubu / Turak Théâtre

Bienvenue en Turakie, pays imaginaire créé par Michel Laubu. Dans cette étrange valise-castelet se cachent des marionnettes-sacs ainsi que des marionnettes à gaine pouvant également être manipulées sur table. Ces personnages sont tous fabriqués avec des matériaux de récupération : sac plastique, manche de chemise, torchon, etc...

La valise petites têtes - dès 9 ans

Une création de Claire Vialon

La valise présente un ensemble de 21 petites têtes de marionnettes fixées sur des tiges. Nul besoin d'un corps entier pour construire un personnage ! Ces têtes peuvent se manipuler de différentes façons, et notamment entrer en jeu avec le corps du manipulateur pour figurer celui de la marionnette. Elles peuvent ainsi se poser sur le haut du poignet, le dos de la main ou encore le majeur et l'index.

La valise marionnettes portées - dès 7 ans

Une création de Dorothée Saysombat / Compagnie à

Cette valise propose de découvrir le théâtre Bunraku, technique traditionnelle japonaise de manipulation chorale, qui a profondément influencé la manipulation en Occident. Les marionnettes ont été conçues dans une esthétique japonisante : un samouraï, une femme en kimono et un tout petit sumotori. Chaque marionnette a été imaginée pour être manipulée à plusieurs, ce qui nécessite écoute et coordination entre les manipulateurs.

Valise marionnettes portées de Dorothée Saysombat
Photo : Loic Le Gall

La valise théâtre d'objets - dès 14 ans

Une création d'Angèle Gilliard et Ana Karina Lombardi / Compagnie Broder l'Infini

Fondé dans les années 1980, le théâtre d'objets est une réaction artistique à l'envahissement de nos vies par la production de masse. Le principe en est simple (en apparence !) : en jouant sur leurs propriétés physiques et symboliques, il consiste à insuffler en ces objets un élan vital. Telle une brocante miniature, la valise fourmille d'objets en tous genres prêts à être détournés pour écrire une infinité d'histoires.

DES ACTIONS

PASS CULTURE

LES PARCOURS D'ÉCOLE DU SPECTATEUR

Si plusieurs spectacles de la saison vous tentent, nous pouvons construire un parcours sur-mesure qui vous donnera accès à des actions artistiques et/ou culturelles en lien avec eux, en amont et en aval… Libre à vous de piocher dans notre boîte à outils de médiation pour composer ce parcours.

L'exemple de Passerelles

Le Mouffetard – CNMa est partenaire du dispositif d'école du spectateur *Passerelles*, piloté par le Théâtre Paris-Villette, visant à initier des collégiens et lycéens d'une quinzaine d'établissements franciliens à une pratique de spectateur autonome dans divers théâtres associés pour proposer des parcours incluant 3 spectacles, 3 actions artistiques en amont et 3 analyses chorales. Vous pouvez postuler pour rejoindre le dispositif.

Formation Relais initiation aux arts de la marionnette, sur le plateau du Mouffetard - CNMa (octobre 2023)
Photo : Alice Persain

LES PROJETS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

À votre demande, nous pouvons organiser des temps de pratique, ponctuels ou au long cours, avec des artistes professionnels évoluant dans les arts de la marionnette (comédiens-manipulateurs, metteurs en scène, mais aussi plasticiens, auteurs ou scénographes…), pour expérimenter en groupe les arts de la manipulation.

De nombreux dispositifs subventionnés par l'État et les collectivités territoriales permettent chaque année de financer quantité de projets :

Avec la Ville de Paris:
- le programme « L'Art pour grandir »
- la résidence d'artistes « L'Art pour grandir »

Pour les établissements parisiens du premier degré, les collèges, le périscolaire, les structures du champ social, de la santé et de l'accessibilité.

Avec le Département de la Seine-Saint-Denis:
- le parcours « CAC - La Culture et l'Art au Collège »
- le programme d'éducation aux médias et à la liberté d'expression « AGORA »
- la résidence « In Situ »

Pour les collèges de Seine-Saint-Denis.

Avec la Région Île-de-France:
- le « Dispositif de soutien aux actions ponctuelles EAC »

Pour les lycées et CFA franciliens.

***Vestiaire* du Morbus Théâtre, représentation en établissement scolaire**
Photo : Hélène Crampon

Avec le Ministère de l'Éducation Nationale:
- la « Classe à PAC »
- le « PACTE – Projets Artistiques et Culturels en Territoire Éducatif »

Pour les établissements franciliens du premier et du second degré.

Avec la DRAC Île-de-France:
- la « Résidence territoriale artistique et culturelle en milieu scolaire »
- le programme « Culture et solidarités »
- le programme « Culture et santé »
- le programme « Accessibilité »

Pour les établissements franciliens du premier et du second degré, les structures du champ social, médico-social et de la santé.

L'ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

Le Mouffetard – CNMa est notamment partenaire des options théâtre du Lycée Claude Monet à Paris (avec la MC93) et intervient ponctuellement en Île-de-France à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, l'Université Paris Cité, dans plusieurs classes préparatoires en option théâtre, conservatoires, écoles d'art, lycées des métiers d'art et du spectacle, etc.

Module d'initiation aux arts de la marionnette avec l'Université Paris Cité
Photo : Pôle Culture - Université Paris Cité

« OBJETS D'ATELIERS » : UN TEMPS FORT AUTOUR DE L'ACTION CULTURELLE

Pour que tous ces projets ne s'arrêtent pas aux portes des structures où ils se mènent, chaque fin d'année, nous invitons le public à découvrir la restitution au plateau du travail engagé au fil des divers ateliers.

INFORMATIONS PRATIQUES

RÉSERVER

TARIFS GROUPES	
enseignement primaire et centre de loisirs	**6€ / place**
enseignement secondaire[1], supérieur et artistique	**8€ / place**
structure du champ médico-social[2]	**6€ / place**
associations	**8€ / place**

Les accompagnateurs sont exonérés, à raison d'un accompagnateur pour 10 personnes. Tout accompagnateur supplémentaire bénéficie du même tarif que le groupe concerné.

***Possibilités de financement**

[1] Le Mouffetard – CNMa est partenaire du pass Culture

*Grâce à la **part collective**, les établissements de l'enseignement secondaire peuvent financer des venues au spectacle ainsi que des activités d'éducation artistique et culturelle pour les classes à partir de la 6e. Nous déposons régulièrement des offres que vous pouvez retrouver sur la plateforme ADAGE, mais n'hésitez pas à nous solliciter pour une proposition sur-mesure. Aussi, grâce à la **part individuelle**, tout jeune âgé de 15 à 18 ans peut acheter des places de spectacles pendant la saison et le festival.*

[2] Le Mouffetard – CNMa dispose de subventions dédiées pouvant vous aider à financer des sorties, contactez-nous pour en savoir plus.

Les modalités de réservation

Rapprochez-vous de votre contact de référence (p.4) pour être conseillé dans le choix des spectacles et solliciter un devis.
Votre réservation sera confirmée une fois le devis retourné signé ou à la réception d'un bon de commande ou d'une confirmation écrite.

Les modalités d'accueil

Pour vous garantir le meilleur accueil, nous vous demandons d'arriver 30 minutes avant le début de la représentation. À votre arrivée, merci de vous présenter en billetterie pour confirmer l'effectif réel de votre groupe et retirer les billets.

VENIR

LE MOUFFETARD - CENTRE NATIONAL DE LA MARIONNETTE

73 rue Mouffetard, 75005 Paris

> la billetterie :
du mardi au samedi de 14h30 à 19h
01 84 79 44 44 | contact@lemouffetard.com

> le Centre de ressources :
du mercredi au samedi de 14h30 à 19h
01 84 79 11 51 | ressources@lemouffetard.com

ACCESSIBILITÉ

Le Mouffetard – CNMa ne dispose malheureusement pas d'accès PMR, la salle de spectacle n'est donc pas accessible aux personnes en fauteuil roulant.

EN TRANSPORTS EN COMMUN

> En métro
M7 - Place Monge
M10 - Cardinal Lemoine

> En bus
27 ou 47 - Monge/Claude Bernard
83 ou 91 - Les Gobelins

> En RER
RER B - Luxembourg (15 min à pied)
RER C - Austerlitz (20 min à pied)

RETROUVEZ-NOUS SUR :

> notre site internet : **lemouffetard.com**
> nos réseaux sociaux : **@lemouffetardcnma**

Éditorialisation et rédaction : Camille Bereni, Hélène Crampon, Sophie Leroy et Alice Persain
Rédaction des textes spectacles et compagnies : Naly Gérard
Conception : Fiona Delisle

un théâtre
dédié **aux arts de**
la marionnette
d'aujourd'hui
au cœur de Paris.

73 rue Mouffetard
Paris 5e

Métro Place-Monge

01 84 79 44 44
contact@lemouffetard.com
www.lemouffetard.com